



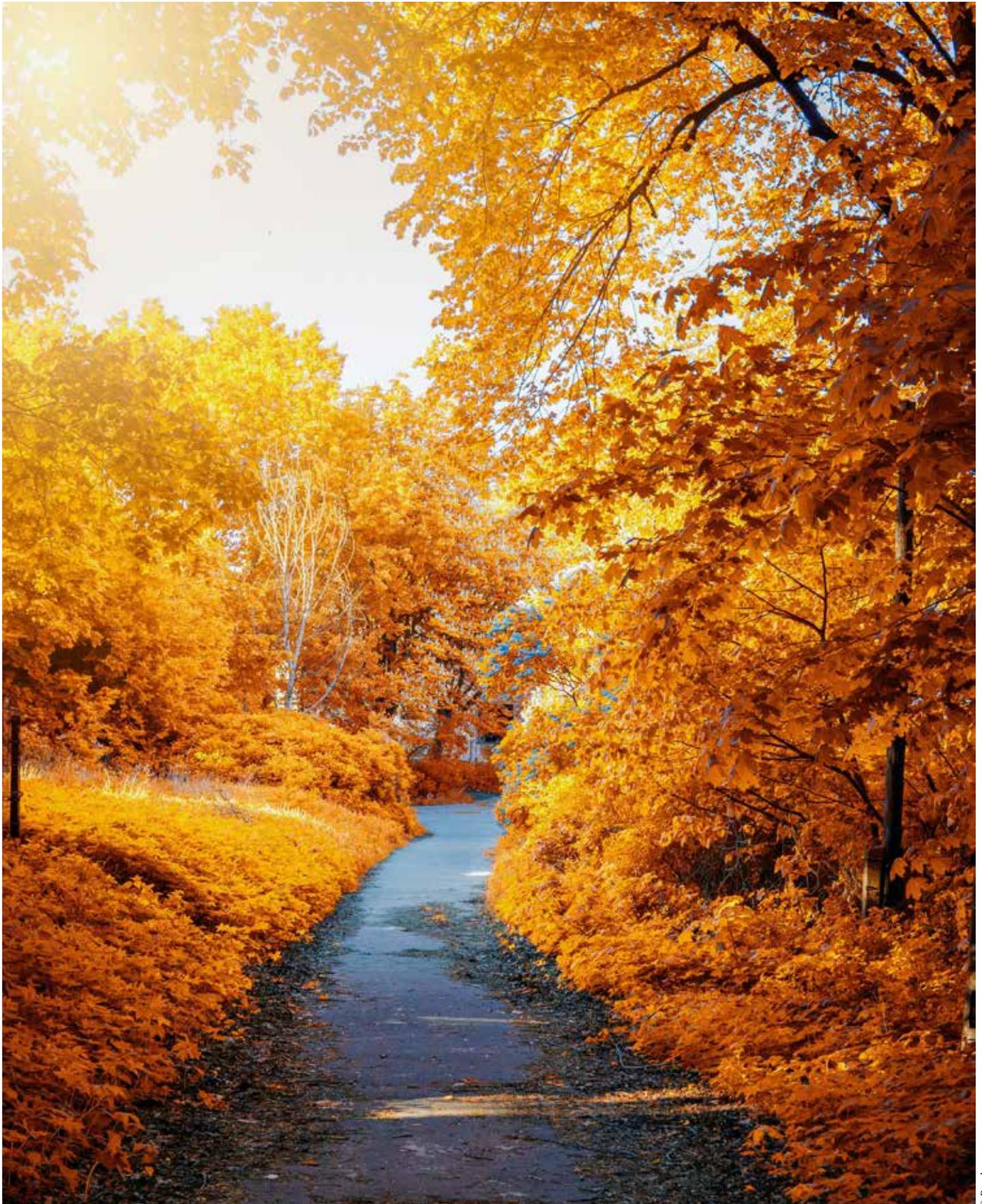
Gemeindeinformation

# Völkermarkt



Amtliche Mitteilungen der Stadtgemeinde Völkermarkt | Nummer 157 | September 2025

Zugestellt durch Post.at





## ▲ Veranstaltungen auf einen Blick

Angaben ohne Gewähr - Änderungen vorbehalten. Weitere Informationen finden Sie unter [www.voelkermarkt.gv.at](http://www.voelkermarkt.gv.at)

Fr.	03.10.25	08:00 - 12:30 Uhr	Jubiläumsmarkt - 20 Jahre Frischemarkt	Hauptplatz Völkermarkt
Fr.	03.10.25	18:30 Uhr	10. Oktober Feier 2025 - Haimburg	Rüsthause Haimburg
Sa.	04.10.25	10:00 - 20:00 Uhr	Sturm und Maroni - 5. Herbstfest der FF Völkermarkt	Bürgerlustpark
Sa.	04.10.25	12:00 - 12:45 Uhr	Zivilschutz - Probealarm	ganz Österreich
Di.	07.10.25	18:30 Uhr	Gesundheit ist nicht Geschlechtsneutral - Gendermedizin und Migräne Vortrag von Dr. Sonja-Maria TESAR	Seniorenräumlichkeiten Herzog-Bernhard Platz 11
Di.	07.10.25	19:00 Uhr	10. Oktober Feier 2025 & 60 Jahr Jubiläum KAB Ortsgruppe Tainach	Tainach
Mi.	08.10.25	08:00 - 10:00 Uhr	Kostenlose Sprechstunde der PFLEGE.NAH.VERSORGUNG	Rathaus 2. Stock Zi. 21
Mi.	08.10.25	18:45 Uhr	10. Oktober Feier 2025 - St. Peter a.W.	Spielplatz St. Peter a.W.
Mi.	08.10.25	19:30 Uhr	10. Oktober Feier 2025 - St. Margarethen o.T.	Rüsthause St. Margarethen o.T.
Do.	09.10.25	19:00 Uhr	10. Oktober Feier 2025 - Völkermarkt	Hauptplatz Völkermarkt
Fr.	10.10.25	18:30 Uhr	10. Oktober Feier 2025 - Klein St. Veit	Kriegerdenkmal Gurker Brücke
Fr.	10.10.25	10:00 - 16:00 Uhr	Bezirksheimatmuseum - Tag der offenen Tür (Freier Eintritt)	Bezirksheimatmuseum Völkermarkt
So.	12.10.25	10:00 Uhr	Erntedankfest - Festgottesdienst und anschließend Agape vor der Kirche	Stadtpfarrkirche St. Magdalena
Mo.	13.10.25	17:00 Uhr	Gesundheit ist nicht Geschlechtsneutral - Gendermedizin und Klima Vortrag von Dr. Matthias Starz	Seniorenräumlichkeiten Herzog-Bernhard Platz 11
Mi.	22.10.25	14:00 Uhr	Gemütlicher Nachmittag für Gemeindeglieder/innen, die das 65. Lebensjahr erreicht haben	Neue Burg
Fr.	31.10.25	ab 19:30 Uhr	21. Jazz, Gulasch & Bier = JGB meets die Buben	Neue Burg
Mi.	05.11.25	ab 19:00 Uhr	Konzert des Alpen Adria Gymnasiums	Neue Burg
Mi.	12.11.25	08:00 - 10:00 Uhr	Kostenlose Sprechstunde der PFLEGE.NAH.VERSORGUNG	Rathaus 2. Stock Zi. 21
Do.	13.11.25	17:00 Uhr	Informationsveranstaltung Polizei - Computer- und Internetkriminalität	Rathaus - Amtsgebäude II
Fr.	14.11.25	11:00 Uhr	Anbringung der Freyung - Völkermarkter Nikolomarkt	Rathaus/Stadamt
Fr.	14.11.25	20:00 Uhr	Kathreintanz - Absolventenverband LFS-Goldbrunnhof	Neue Burg
Fr.	21.11.25	ab 19:00 Uhr	Maturaball des Alpen-Adria Gymnasiums	Neue Burg
Mo.	24.11.25	17:00 Uhr	Eröffnung Christkindmarkt - Bürgerfrauen der Abstammungsstadt Völkermarkt	Stadtturm
Di. 25.11.25 bis Do. 27.11.25	täglich von 10:00 - 18:00 Uhr		Christkindmarkt - Bürgerfrauen der Abstammungsstadt Völkermarkt	Stadtturm
Di. 25.11.25 bis Fr. 28.11.25	täglich von 09:00 - 17:00 Uhr		Weihnachtsbasar der Katholischen Frauenbewegung	Pfarrhof - St. Magdalena
Fr. 28.11.25 bis So. 30.11.25	täglich ab 15:00 Uhr		Völkermarkter Adventzauber (1. Adventwochenende)	Unterer Hauptplatz
Sa. 29.11.25 bis Mo. 01.12.25	täglich ab 15:00 Uhr		Krippen- und Weihnachtsbasar der Familie Tischler und Familie Lippe	Foyer Neue Burg
Sa.	29.11.25	16:30 Uhr	Feierliche Adventeröffnung mit musikalischer Umrahmung und Adventkranzsegnung	Stadtpfarrkirche St. Magdalena
So.	30.11.25	10:00 - 18:00 Uhr	Völkermarkter Nikolomarkt	Hauptplatz Völkermarkt
So.	30.11.25	ab 13:00 Uhr	Prosciutto und Wein - Rotary Club Völkermarkt	Altes Brauhaus
Mo.	01.12.25	ab 08:00 Uhr	Flohmarkt - Rotary Club Völkermarkt	Stadtturm
Mo.	01.12.25	10:00 - 18:00 Uhr	Völkermarkter Nikolomarkt	Hauptplatz Völkermarkt
Fr. 05.12.25 bis So. 07.12.25	täglich ab 15:00 Uhr		Völkermarkter Adventzauber (2. Adventwochenende)	Unterer Hauptplatz
So.	07.12.25	10:00 Uhr	Ambrosiusmesse des Bienenzuchtvereines Völkermarkt und Umgebung - gesungliche Umrahmung - Quartett MGV-Scholle; anschließend Brunch im Pfarrhof	Stadtpfarrkirche St. Magdalena
Mi.	10.12.25	08:00 - 10:00 Uhr	Kostenlose Sprechstunde der PFLEGE.NAH.VERSORGUNG	Rathaus 2. Stock Zi. 21
Fr. 12.12.25 bis So. 14.12.25	täglich ab 15:00 Uhr		Völkermarkter Adventzauber (3. Adventwochenende)	Unterer Hauptplatz
Sa.	13.12.25	09:00 - 14:00 Uhr	Charity Adventfrühstück Soroptimistclub Kärnten Unterland-Völkermarkt	Neue Burg
Fr.	19.12.25	19:30 Uhr	Adventkonzert Singkreis Völkermarkt	Neue Burg



**Janesch**  
FAHRSCHULE **L**

**HERBST KURS**  
23.10.2025 - 17 Uhr

**MOPED KURSE**  
10.10.2025 - 9 Uhr

Weitere Kurse (A, F, E zu B) - siehe Homepage

EKZ VÖLKERMARKT 04232 37440 [fahrschule-janesch.at](http://fahrschule-janesch.at)

Fr. 19.12.25 bis So. 21.12.25 täglich ab 15:00 Uhr			Völkermarkter Adventzauber (4. Adventwochenende)	Unterer Hauptplatz
So.	21.12.25	14:00 - 19:00 Uhr	Friedenslicht der FF St. Peter a.W.	Rüsthause FF St. Peter a.W.
Di.	23.12.25	15:00 Uhr	Friedenslichtbasar der Feuerwehrjugend FF St. Margarethen o.T.	FF St. Margarethen o.T.
Mi.	24.12.25	16:00 Uhr	Krippenandacht	Stadtpfarrkirche St. Magdalena
Do.	25.12.25	10:00 Uhr	Orchestermesse gestaltet vom Kirchenchor mit Solisten und Orchester	Stadtpfarrkirche St. Magdalena

**NEU - FLOHMARKT VÖLKERMARKT**

jeden Samstag bis 29.11.2025	07:00 - 13:00 Uhr	Flohmarkt Völkermarkt (nur bei Schönwetter)	Hauptplatz Völkermarkt
---------------------------------	-------------------	---	------------------------

**MÄRKTE GANZJÄHRIG**

jeden Mittwoch	08:00 - 12:30 Uhr	<b>WOCHENMARKT</b> wenn Mittwoch Feiertag, Dienstag davor	Hauptplatz Völkermarkt
jeden Freitag	08:00 - 12:30 Uhr	<b>FRISCHEMARKT</b> Feiertags kein Markt	Hauptplatz Völkermarkt
		<b>TRÖDLERMARKT</b> - Oktober 1. Mittwoch (im Rahmen des Wochenmarktes)	Hauptplatz Völkermarkt

**Autohaus**  
**Jarnig**  
*Mobil- das sind wir!*

**TERMIN FÜR RÄDERWECHSEL BEIM PROFI SICHERN**

**JETZT NUR**  
**€ 38,40**

**RÄDERWECHSEL-SAMSTAG AM 25.10.2025**  
Innerhalb der Wartezeit eines leckeren Kaffees,  
machen wir Ihr Auto winterfit. Jetzt Termin sichern:

Telefon: 04232 2812  
E-Mail: [office@jarnig.at](mailto:office@jarnig.at)  
Mettingerstraße 1, 9100 Völkermarkt

**NICHT MEHR SELBST SCHLEPPEN -**  
wir lagern Ihre Räder für Sie ein! Vor  
jeder Saison prüfen wir sie, kümmern  
uns bei Bedarf um die Bestellung und  
um eine rechtzeitige Montage.



Öffentlicher NOTAR  
**Dr. Reinhard KERN & Partner**



Hauptplatz 17  
A-9100 Völkermarkt  
Tel. 04232/22 37, Fax DW 22  
office@notar-kern.at

- > Gesellschaftsrecht
- > Unternehmensumgründungen
- > Vertragsrecht
- > Erbrecht und Testamente
- > Nachlassregelungen
- > Grundbuch und Firmenbuchanträge
- > Treuhandschaften

FRANZ MOSER GmbH

# der Hackschnitzler

nachhaltige **BIOPELLETS**

05 98 598  
pellets@derhackschnitzler.at  
8820 Neumarkt  
Bahnhofstraße 50-53

Jetzt bestellen!



## Beflaggungsaufruf

### 10. Oktober 2025

Aus Anlass der Kärntner Volksabstimmung am 10. Oktober 1920 ersucht die Stadtgemeinde Völkermarkt

Hauseigentümer, Mieter oder Hausbesorger im Stadtgebiet, diesem Tag durch den

Fahnschmuck der Häuser einen entsprechenden Rahmen zu geben.

### Nationalfeiertag

Die Bitte um Beflaggung der Häuser gilt auch für den österreichischen Nationalfeiertag am

26. OKTOBER 2025

Es wird ersucht, auch diesen Tag mit einem Fahnschmuck der Häuser zu begehen.



## 10. Oktober Feier 2025 Völkermarkt

### Donnerstag, 09. Oktober 2025 um 19:30 Uhr

(Sammeln ab 19:00 Uhr in der Klagenfurter Straße - ehem. Polizei)

**Großer Fackelzug**  
durch die Stadt Völkermarkt  
mit anschließender Feierstunde  
am Unteren Hauptplatz



### weitere örtliche 10. Oktober Feiern in Völkermarkt

#### Haimburg

Heidenbichl, Kranzniederlegung  
03. Oktober 2025, 18:30 Uhr

#### St. Margarethen o.T.

Kriegerdenkmal  
08. Oktober 2025, 19:30 Uhr

#### Klein St. Veit

Treffpunkt: Kriegerdenkmal, Gurber Brücke  
10. Oktober 2025, 18:30 Uhr

#### St. Peter a.W.

Treffpunkt Spielplatz Fackelzug Kriegerdenkmal  
08. Oktober 2025, 18:45 Uhr

#### Tainach

Fackelzug, 60 Jahr Jubiläum Kärntner Abwehrkämpferbund OG Tainach  
07. Oktober 2025, 19:00 Uhr



Bezirkshelmutmuseum Völkermarkt  
Tag der offenen Tür  
10.10.2025 von 10:00 bis 16:00 Uhr  
Freier Eintritt

**BIS 29. NOVEMBER**

# FLOHMARKT VÖLKERMARKT

➔ **HAUPTPLATZ**

**BUNTES MARKTTREIBEN  
MIT FLOHMARKTSCHÄTZEN  
ALLER ART!**

**JEDEN SAMSTAG  
7.00 - 13.00 UHR**

**INFOS, RESERVIERUNGEN & AUSKUNFTE:**  
Markus Silan | Tel. Nr.: 0664/2512017 | E-Mail: info@flohmarkt4all.at

*Kein Flohmarkt bei gleichzeitiger Veranstaltung am Hauptplatz!  
Nur bei Schönwetter!*



### ▲ Neueröffnung in der Völkermarkter Innenstadt:

#### Änderungsschneiderei von Waleed Khalil am Hauptplatz

Die Innenstadt von Völkermarkt gewinnt neuen Schwung: Am 9. August 2025 eröffnete Waleed Khalil seine Änderungsschneiderei im ehemaligen Geschäft von Uhren Schmuck Winkler am Hauptplatz 28. Mit seinem Angebot bringt er frischen Wind und handwerkliches Können in die Region.

Die Schneiderei bietet weit mehr als einfache Änderungen: Neben klassischen Anpassungen an Kleidungsstücken können auch individuelle Unikate aus alten Textilien angefertigt werden. Ein besonderes Merkmal des Betriebs sind verschiedene Nähmaschinen, die je nach Art des Stoffes und Kundenwunsch eingesetzt werden. Besonderer Wert wird auf Kundenzufriedenheit gelegt, die durch hochwertige Arbeit und persönlichen Service erreicht werden soll.

Die Eröffnung markiert einen weiteren positiven Impuls für die Völkermarkter Innenstadt – mit einem Angebot, das sowohl traditionelle Handwerkskunst als auch kreative Individualität vereint.



**EP:Hus** ElectronicPartner Südpark Klagenfurt & CityCenter Völkermarkt

Einbauservice • Lieferservice • Reparaturservice

 % <b>Waschmaschinen</b> ab <b>333.-</b>	 % <b>Kühlgeräte</b> ab <b>197.-</b>	 % <b>Smart TV</b> ab <b>222.-</b>
 % <b>Herd-Sets &amp; Backöfen</b> ab <b>297.-</b>	 % <b>Reparatur-Service</b> sämtlicher Marken!	 % <b>Kaffeautomaten</b> ab <b>277.-</b>

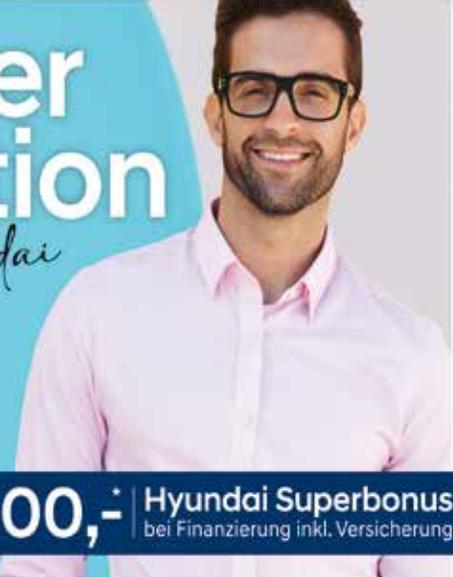
Völkermarkt Klagenfurt  
☎ 0664 11 22 000 ☎ 0463 20 48 95

**Miele AEG SAMSUNG jura dyson**

Kommen Sie zur Probefahrt!

# Summer Collection

by Hyundai

bis zu **€ 6.400,-** | **Hyundai Superbonus** bei Finanzierung inkl. Versicherung

Diesen Sommer trägt man die Autos vielseitig. Die Ausstattung chic und der Preis klein:

**IONIQ 5 63 kWh ab € 36.990,-\***  
oder ab **€ 299,-\*** monatlich

**IONIQ 5 GO! 84 kWh ab € 39.990,-\***  
oder ab **€ 329,-\*** monatlich **Auch als 4 WD**

Holen Sie sich jetzt das Must-Have-Accessoires-Package „Finanzierung & Versicherung“ und profitieren Sie vom sensationellen Hyundai Superbonus! [hyundai.at/summer-collection](https://hyundai.at/summer-collection)



Umfahrungsstraße 2 | 9100 Völkermarkt  
Tel.: 04232/4400  
[verkauf@niemiez.at](mailto:verkauf@niemiez.at) | [niemiez.hyundai.at](https://niemiez.hyundai.at)



\*Aktion / Preise (inkl. Hersteller- & Händlerbeteiligung) gültig für Neuwagenkaufverträge im Zeitraum 01.07. - 30.09.2025 inkl. Zulassung bis 19.12.2025, gültig nur bei gleichzeitigem Abschluss einer Leasingfinanzierung über Denzel Leasing GmbH sowie Versicherung über BARANTA Versicherung-AG Österreich. Angebot gültig für Privat- und Firmenkunden. Aktion / Preise beinhalten modellabhängig € 6.400,- Hyundai Superbonus bestehend aus € 3.200,- Finanzierungsbonus, € 600,- Versicherungsbonus, € 2.600,- Hyundai E-Mobilitätsbonus. Versicherungsbonus gültig bei Abschluss eines Hyundai-Versicherungs-Vorsets bestehend aus KFZ-Haftpflicht, Kasko- und Inassenunfallversicherung, Mindestlaufzeit 36 Monate. IONIQ 5 Smart Line (555i): Repräsentatives Beispiel für eine Leasingfinanzierung der Denzel Leasing GmbH gem. § 5 VVG: Kaufpreis (Barzahlungsbasis inkl. MwSt, MwSt, und aller jeweils gültigen Boni): € 36.990,-; Anzahlung: € 11.096,99; Restwert: € 17.682,46; Bearbeitungsgebühr: € 250,- (mitfinanziert); Rechtsgeschäftsgebühr: € 279,94; Provision an Vermittler: € 184,98 (mitfinanziert); Laufzeit: 48 Monate; Laufleistung: 15.000 km p.a.; monatliche Räte: € 299,-; Sollzinssatz: 6,49 % p.a. variabel; effektiver Jahreszins: 7,67 % p.a.; Gesamtleasingbetrag: € 25.893,01; Gesamtbetrag: € 43.471,58; IONIQ 5: Stromverbrauch: 15,8 - 16,2 kWh/100 km, rein elektrische Reichweite: bis zu 546 km (84 kWh Batterie). Alle Werte nach WLTP. Die Reichweite und der Verbrauch können abhängig von Straßenverhältnissen, Fahrtstil und Temperatur deutlich variieren. Satz- und Druckfehler vorbehalten. Symbolabbildungen.



Der Bürgermeister der Stadtgemeinde  
Völkermarkt lädt herzlich ein zum

# GEMÜTLICHEN NACHMITTAG

für alle GemeindegängerInnen, die  
bereits das **65. Lebensjahr**  
vollendet haben!

**22. OKTOBER 2025**  
**BEGINN 14:00 UHR**

In der Neuen Burg Völkermarkt!

 Musikalische Umrahmung  
Lindenhofer Bauernkapelle

Bitte den Anmeldeabschnitt bis  
spätestens 15. Oktober 2025  
im Stadtgemeindeamt abgeben!



Wenn Sie eine Fahrmöglichkeit benötigen, können Sie gerne  
auf den eigens eingerichteten Abholdienst zurückgreifen. Den  
Fahrplan finden Sie auf der nächsten Seite.



## ANMELDUNG ZUM GEMÜTLICHEN NACHMITTAG

Name: \_\_\_\_\_

Geburtsdatum: \_\_\_\_\_

Wohnadresse: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**BUS 1****ABFAHRT**

St. Michael Umkehre	12:45 Uhr
Salchendorf	12:47 Uhr
Unterbergen	12:49 Uhr
Greuth Dertnik Kreuz	12:52 Uhr
Greuth Tamischwirt	12:56 Uhr
Lassein Haltestelle	13:05 Uhr
Dullach Haltestelle	13:07 Uhr
Drauhofen Haltestelle	13:09 Uhr
Tainach Dorfplatz	13:11 Uhr
Höhenbergen Haltestelle	13:13 Uhr
Ladratschen Haltestelle	13:15 Uhr
Pörtschach Haltestelle	13:17 Uhr
Neudenstein Haltestelle	13:20 Uhr
Ruhstatt Haltestelle	13:25 Uhr

**BUS 2****ABFAHRT**

Rammersdorf Kreuz	13:00 Uhr
Hafendorf Keuschler	13:02 Uhr
St. Margarethen Fortin	13:05 Uhr
Korb Haltestelle	13:07 Uhr
St. Georgen Umkehre	13:10 Uhr
Kremschitz Feuerwehr	13:14 Uhr
Waisenberg Rablhof	13:16 Uhr
Reisdorf Umkehre	13:18 Uhr
Reisdorf Jamnig-Kreuz	13:20 Uhr
Kl.St.Veit Haltestelle	13:24 Uhr
Terpetzen Haltestelle	13:25 Uhr
Obertrixen Haltestelle	13:28 Uhr
Mittertrixen Haltestelle	13:30 Uhr
Aich Haltestelle	13:33 Uhr
Kaltenbrunn Kreuz	13:36 Uhr

**BUS 3****ABFAHRT**

Oschenitzen GH Harrich	12:15 Uhr
Steinkogel	12:20 Uhr
Unterlinden	12:25 Uhr
St. Martin Haltestelle	12:30 Uhr
St. Stefan Leitgeb	12:35 Uhr
Attendorf Haltestelle	12:40 Uhr
Halmburg Haltestelle	12:45 Uhr
Dobrowa Karbonhofstraße	12:50 Uhr
Karbonhof	12:55 Uhr
Dürrenmoos Lobnig Siedlung	13:00 Uhr
St. Jakob Haltestelle	13:05 Uhr
Bach Ortsmitte	13:10 Uhr
Reifnitz Kreuzung	13:15 Uhr
St. Peter Denkmal	13:20 Uhr
Ratschitschach Ortsmitte	13:25 Uhr
Dullach Haltestelle	13:30 Uhr
Gurtschitschach Haltestelle	13:35 Uhr
Watzelsdorf Haltestelle	13:40 Uhr
Dürrenmoos Haltestelle	13:45 Uhr
Mühlgraben Brücke ÖAMTC	13:48 Uhr

**BUS 4****ABFAHRT**

Seniorenwohnanlage VK	13:15 Uhr
Neubuchstraße 3	13:30 Uhr
Parkplatz Wohnhaus	



**RÜCKFAHRT AB 17:00 UHR  
IN VÖLKERMARKT!**



**FAHRPLAN  
GEMÜTLICHER  
NACHMITTAG  
2025**



**Fahrschule**  
**EASY DRIVERS**  
**VÖLKERMARKT**

[voelkermarkt@easydrivers.at](mailto:voelkermarkt@easydrivers.at)

**BE- & Code 96-Kurs** am 3. Oktober um 16 Uhr  
**F-Kurs** am 10. Oktober um 16 Uhr  
**A-Kurs** am 16. & 17. Oktober jeweils um 16 Uhr  
**Moped-Kurs** am 23. & 24. Oktober jeweils um 13 Uhr  
**Herbst-Intensivkurs**  
 23. & 24. Oktober jeweils um 17 Uhr,  
 25. Oktober um 9 Uhr,  
 27. Oktober um 12 Uhr,  
 28. – 31. Oktober jeweils um 9 Uhr  
**Abendkurs**  
 immer MO, DI und MI ab 18 Uhr  
 (Quereinstieg jederzeit möglich)  
**CE-Kurs**  
 immer donnerstags ab 18 Uhr  
 (Quereinstieg jederzeit möglich)

**Mettingerstraße 13 | 9100 Völkermarkt**  
**Tel.: 04232 4490**

### ▲ Heckenschnitt ist Pflicht!

In den Straßenraum ragendes Grün oder Geäst muss vom Eigentümer entfernt werden. Dieser haftet im Schadensfall.

In den wachstumsstarken Sommermonaten können Hecken und Sträucher zur Gefahrenquelle werden. Nämlich dann, wenn sie in Straßen oder Geh- und Radwege hineinragen. Diesbezügliche Pflichten der Grundeigentümer sind in der Straßenverkehrsordnung (StVO) geregelt. Um sicher benutzt werden zu können, müssen Gehsteige, Radwege und Fahrbahnen in ihrer gesamten Breite frei von überhängendem Bewuchs aus Privatgrundstücken sein. Jegliches Grün oder Geäst ist vom Grundeigentümer bis zur Grundgrenze zurückzuschneiden. Es muss mindestens ein Lichtraumprofil von 4,5 Meter Höhe über der Fahrbahn bzw. 2,2 Meter über dem Gehsteig gegeben sein.

#### Haftungsfragen beachten

Im Bedarfsfall werden Anrainer von der Stadtgemeinde Völkermarkt angeschrieben, Sträucher und Hecken zurückzuschneiden. Wird dem nicht nachgekommen, kann die Behörde mittels Bescheid durchgreifen. Es können auch rechtliche Konsequenzen folgen. Denn für sämtliche Unfälle, die sich aufgrund eines mangelnden Pflanzenrückschnittes ereignen, haftet der Liegenschaftseigentümer.

#### HECKEN-TIPPS

- Bei Hecken-Neupflanzungen auf genügend Abstand zum Straßenraum achten.
- Kranke, abgestorbene Bäume und Äste können eine Gefahr darstellen. Grundstücksbesitzer sollten regelmäßig Pflegemaßnahmen durchführen.
- Dürre und abgestorbene Äste umgehend entfernen. Speziell nach Windstürme, Schneedruck oder Eisregen Besichtigungen durchführen.
- Auch Verkehrszeichen und Straßenbeleuchtung müssen frei von Bewuchs gehalten werden. Die Grundgrenze ist die Grenze des zulässigen Bewuchses.



**Kneipp**  
 Völkermarkt Aktiv-Club  
 Vorsitzende Shirley Krainz Napetschnig  
 9100 Völkermarkt, Koligweg 3  
 ZVR-Zahl: 781213010



#### Kursprogramm Herbst/Winter 2025/2026

### Bewegen mit Genuss

Ganzheitliche Bewegung - Spaß und Wohlbefinden

Gesundheitstraining Koordination

in:

#### Völkermarkt

Beginn: Montag, 6. Oktober 2025  
 Ort: Turnsaal der NMS  
 Zeit: wöchentlich von 19:00-20:00  
 bis Ende April 2026  
 Kursleiterin: **Renate Gril**  
 Tel.Nr.0664/73354122

#### St. Peter a. W.

Beginn: Mittwoch, 1. Oktober 2025  
 Ort: Turnsaal der Volksschule  
 Zeit: wöchentlich von 19:30-20:30  
 bis Ende April 2026  
 Kursleiterin: **Daniela Wiednig**  
 Tel.Nr.0660/3006767

#### Haimburg

Beginn: Mittwoch, 1. Oktober 2025  
 Ort: Turnsaal der Volksschule  
 Zeit: wöchentlich von 18:00-19:00  
 Kursleiterin: **Renate Gril**  
 Tel.Nr.0664/73354122

#### Kühnsdorf

Beginn: Montag, 6. Oktober 2025  
 Ort: Turnsaal der Volksschule  
 Zeit: wöchentlich von 19:00-20:00  
 Kursleiterin: **Daniela Wiednig**  
 Tel.Nr.0660/3006767

Ganzheitliche Bewegung - Spaß und Wohlbefinden

Gesundheitstraining Koordination

in

#### St. Peter a. W.

Beginn: Montag, 6. Oktober 2025  
 Ort: Turnsaal der Volksschule  
 Zeit: wöchentlich von 18:15 – 19:15  
 Kursleiterin: **Petra Marko**  
 Tel.Nr.0664/2317664

#### Tainach

Beginn: Mittwoch 1. Oktober 2025  
 Ort: Turnsaal der Volksschule  
 Zeit: wöchentlich von 16:00 -17:00  
 (für Senioren)  
 und von 19:00-20:00  
 Kursleiterin: **Lili Skorka**  
 Tel.Nr. 0650/7906965

#### Griffen

Beginn: Donnerstag, 2. Oktober 2025  
 Ort: Turnsaal der ehemaligen MS  
 Zeit: wöchentlich von 14:00 -15:00  
 Kursleiterin: **Petra Marko**  
 Tel.Nr. 0664/2317664

### Treffpunkt:TANZ

Tanzen für Jung und Alt

#### St.Peter a.W.

Beginn: Montag 6. Oktober 2025  
 Ort: Turnsaal der Volksschule  
 Zeit: wöchentlich von 19:30-20:30  
 Tanzleiterin: **Hilde Prilasnig**  
 Tel.Nr.0664/2136422

#### Völkermarkt

Beginn: Mittwoch 1. Oktober 2025  
 Ort: Seniorenräume Völkermarkt  
 Zeit: wöchentlich 15:00-16:00  
 Tanzleiterin: **Hilde Prilasnig**  
 Tel.Nr.0664/2136422



ANMELDESCHLUSS:  
20. OKTOBER 2025

# ANMELDEFORMULAR

JEWELNS AB 10 UHR  
AM HAUPTPLATZ  
VÖLKERMARKT

SONNTAG,  
**30. NOV.**  
&  
MONTAG,  
**1. DEZ.**

## 1. KONTAKTDATEN

Firmenname/Verein:

Kontaktperson:

Adresse:

PLZ, Ort:

Telefon:

E-Mail:

Website:

UID-Nummer/ZVR:

## 2. PRODUKTE/PRÄSENTATION


## 3. MARKTZEITEN

Sonntag, 30. November 2025 (10 bis 18 Uhr)  
Montag, 1. Dezember 2025 (10 bis 18 Uhr)

## 4. AUFBAU/ABBAU

**AUFBAU:**  
Samstag, 29. November 2025 (18 bis 22 Uhr)  
Sonntag, 30. November 2025 (7 bis 10 Uhr)  
Montag, 1. Dezember 2025 (7 bis 10 Uhr)

**ABBAU:**  
Montag, 1. Dezember 2025 (18 bis 20 Uhr)

## 5. STANDFLÄCHE

Frontlänge (inkl. Deichweg) \_\_\_\_\_ m

Breite: \_\_\_\_\_ m

Zuteilungen können nur im Ausmaß des zur Verfügung stehenden Platzes erfolgen!

## 6. GEWERBE

Zahl:

ausgestellt von:

ausgestellt am:



## 7. ELEKTROANSCHLUSS

Um bestmögliche Stromversorgung gewährleisten zu können, bitten wir um genaue Angabe der Geräte inklusive deren Leistung in KW. Etwaige Kühlmöglichkeiten müssen selbst mitgebracht werden.

Gerät 1:  Leistung in KW:

Gerät 2:  Leistung in KW:

Gerät 3:  Leistung in KW:

## 8. KOSTENLOSE SONDERLEISTUNGEN

- Bewerbung im Weihnachtsgutscheinheft, welches bezirkswweit an über 21.000 Haushalte verschickt wird
- Vorberichtserstattung und Bewerbung in den lokalen Printmedien
- Bewerbung auf Antenne Kärnten, Social Media und [www.voelkermarkt.gv.at](http://www.voelkermarkt.gv.at)
- Bewerbung auf Rolling- bzw. Movingboards

## 9. ANWESENHEIT

Die Teilnahme am Nikolomarkt ist flexibel gestaltbar: Es besteht keine Verpflichtung, an beiden Veranstaltungstagen (Sonntag und Montag) dabei zu sein. Sie können selbst entscheiden, ob Sie Ihre Waren nur am Sonntag, nur am Montag oder an beiden Tagen anbieten möchten. Über eine durchgehende Teilnahme an beiden Tagen würden wir uns natürlich sehr freuen – jedoch ist es ebenso willkommen, wenn Sie sich nur für einen Tag entscheiden. Sollten Sie sich nur für Sonntag angemeldet haben und kurzfristig auch am Montag teilnehmen wollen, ist ein anderer Standplatz nicht ausgeschlossen - vorausgesetzt, es ist noch ausreichend Platz verfügbar. Bitte beachten Sie jedoch, dass in diesem Fall kein Anspruch auf denselben Standplatz wie am Sonntag besteht, da die Zuteilung der Montag-Standplätze durch das Marktreferat zu diesem Zeitpunkt bereits erfolgt ist.

Ich nehme am Nikolomarkt an folgendem Tag / folgenden Tagen teil (Bitte ankreuzen):

Sonntag, 30. November 2025

Montag, 1. Dezember 2025

Hinweis: Eine Teilnahme an beiden Tagen ist wünschenswert, jedoch nicht verpflichtend.

Druckfehler vorbehalten. Der Veranstalter behält sich vor, Änderungen der nicht den Qualitätsanforderungen oder dem Gesamtkonzept entsprechenden anzunehmen.



## 10. ANSPRECHPARTNER

### MARKTLEITER:

Stephan Krampf  
Tel.: +43 664 80257177

### MARKTREFERENT:

StR. Bernhard Sutterlüty  
Tel. +43 664 88705060

### SACHBEARBEITERIN:

Chantal Lamp  
Tel.: +43 664 80257137



## 11. MARKTKOLLEGEN

Wir freuen uns sehr, wenn Sie Händler oder Marktkollegen kennen, die auch Interesse haben, am Nikolomarkt teilzunehmen. Bitte fühlen Sie sich herzlich eingeladen, diese Personen anzusprechen und gemeinsam mit uns den Markt zu einem besonderen Erlebnis zu machen. Gerne können Sie unsere Telefonnummer weitergeben.

## 12. GESAMTKOSTEN

Die Rechnung über die Standgebühr wird nach Eingang der Anmeldung an Sie versendet. Wir bitten um Überweisung des Gesamtbetrages **bis spätestens 10. November 2025**. Bitte um Beachtung, dass Ihr Standplatz erst mit der vollständigen Einzahlung des Vorschreibungsbetrages fixiert ist. **Wir bitten um Verständnis, dass eine Rückerstattung des Einzahlungsbetrages (aufgrund Krankheit, etc.) leider nicht möglich ist!**

### Kostenaufstellung:

- Standgebühr in lfm. (pro lfm. € 5,50/Tag)
- einmalige Stromkosten (€ 12,00 - wenn erforderlich)

**Achtung: Die Anmeldung hat nur Gültigkeit, wenn die beiliegende Datenschutzerklärung unterzeichnet mitgeschickt wird!**

Ort, Datum / Stempel und Unterschrift

Mit Ihrer Unterschrift erkennen Sie die Marktordnung an und verpflichten sich zur Einhaltung aller Vorschriften und Auflagen.

## Datenschutzerklärung der Stadtgemeinde Völkermarkt

Der Schutz personenbezogener Daten ist uns ein besonderes Anliegen. Wir verarbeiten Ihre Daten daher ausschließlich auf Grundlage der anwendbaren gesetzlichen Bestimmungen und treffen technische und organisatorische Maßnahmen zur Gewährleistung der Datensicherheit, damit personenbezogene Daten ordnungsgemäß verwendet und Unbefugten nicht zugänglich gemacht werden.

Die Datenverarbeitung erfolgt auf Basis der gesetzlichen Bestimmungen (Art 6 Abs 1 DSGVO):

- Einwilligung (lit a)
- Aufgaben im öffentlichen Interesse, Ausübung öffentlicher Gewalt
- Vertragserfüllung (lit b)
- Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung (lit c)

Wenn die Bereitstellung der personenbezogenen Daten für diese Datenverarbeitung gesetzlich vorgesehen, vertraglich vorgeschrieben oder für einen Vertragsabschluss erforderlich ist, kann die Nichtbereitstellung der Daten dazu führen, dass die von der Stadtgemeinde Völkermarkt Ihnen gegenüber zu erfüllenden Verpflichtungen nicht ausgeführt werden können.

### Erfassung und Verarbeitung personenbezogener Daten

Die von Ihnen freiwillig zur Verfügung gestellten personenbezogenen Daten verwenden wir im Allgemeinen, um Ihre Anfragen zu beantworten, eine Registrierung zu bearbeiten, Ihnen Zugang zu bestimmten Informationen einzurichten oder Ihnen eine zielgerichtete elektronische Kommunikation oder Abwicklung von behördlichen Verfahren bzw. sonstigen Geschäftsbeziehungen mit der Gemeinde (z.B. zum Einbringen von Bürgermeldungen, Beantragung von Förderungen, Sonstigen Anträgen) zu ermöglichen.

Zu diesen Zwecken ist es notwendig, dass wir (oder ein Dritter in unserem Auftrag) Ihre personenbezogenen Daten verarbeiten und speichern. Die Erfassung und Verarbeitung von freiwillig zur Verfügung gestellten, personenbezogenen Daten erfolgt ausschließlich nach Maßgabe der Bestimmungen des Art. 6 DSGVO. Wir weisen darauf hin, dass Sie die Möglichkeit haben, ihre Rechte gem. DSGVO geltend zu machen.

Ihre Rechte in Bezug auf die Erfassung und Verarbeitung personenbezogener Daten:

Ihnen stehen grundsätzlich die Rechte auf Auskunft, Berichtigung, Löschung, Einschränkung, Datenübertragbarkeit, Widerruf und Widerspruch der Verarbeitung ihrer personenbezogenen Daten im Rahmen der gesetzlichen Möglichkeiten zu. Wenn Sie der Meinung sind, dass die Verarbeitung Ihrer Daten gegen das Datenschutzrecht verstößt oder Ihre datenschutzrechtlichen Ansprüche sonst in einer Weise verletzt worden sind, haben Sie die Möglichkeit sich bei der österreichischen Datenschutzbehörde, Wickenburggasse 8-10, 1080 Wien, E-Mail: dsb@dsb.gv.at, zu beschweren.

Für alle Fragen und Anliegen zum Datenschutz (inklusive dieser Datenschutzerklärung) wenden Sie sich bitte direkt an die Datenschutzbeauftragte der Gemeinde:

Mag. Karin Herbst  
Alter Platz 23/2, 9020 Klagenfurt am Wörthersee  
Tel. Nr. +43463/501958, E-Mail: office@ra-herbst.at

Stimme zu: \_\_\_\_\_  
Datum, Unterschrift

Stimme nicht zu: \_\_\_\_\_  
Datum, Unterschrift

**Bitte ausfüllen für  
die Digitalisierungsoffensive und  
den Nikolomarkt in Völkermarkt**



**SATTLER**

GÄRTNEREI ERLEBEN



**HERBSTABVERKAUF**  
**Bäume**  
**&**  
**Sträucher**

**06. - 11. OKTOBER**

- auf gekennzeichnete Pflanzen

[www.gaertnereisattler.at](http://www.gaertnereisattler.at)

**KABARETT IM**  
**G GLASHAUS**

**25.10.2025 / 20:00 UHR**

Ein Abend mit  
Nicole & Birgit Radeschnig, Klakradl,  
Antonia Stabinger & Christof Spörk

**Infos und Tickets**  
[www.kulturglashaus.at](http://www.kulturglashaus.at)

STADTGEMEINDE  
VÖLKERMARKT

# VÖLKERMARKTER WIRTSCHAFTSMESSE 2025

Kärntner  
SPARKASSE

AM VÖLKERMARKTER NIKOLOMARKT | WIRTSCHAFTSZELT AM HAUPTPLATZ

10 - 17 UHR  
SO, 30. NOVEMBER  
MO, 01. DEZEMBER

## Hobby & Kunsthandwerk

HEX &  
STONES

GLAS

HOLZ

TON

PAPIER

KERAMIK

Kaffee  
& mehr

ZUM JULIAN

DAS SÜSSE  
ECKHOLZ  
NATURPOOLSGLORIA -  
DAS BESONDERE  
SCHLAFGEFÜHLORTHOPÄDIE  
KOLLMANNMALIMI  
KIDSHAND-  
ARBEITSSUBE  
MÜNZERKLEINE  
TIERWELT

EP-HUS

FOTOKASTL  
KÄRNTNER  
SPARKASSEWIRTSCHAFTS-  
VEREIN VK  
CITIES APPELEKTRO  
JODAGRATIS  
FOTO-  
ERINNERUNG  
FÜR JEDEN  
BESUCHER

## FAMILIEN & SHOPPINGDAY

SONNTAG  
GEÖFFNET  
10 - 17 UHR

- SPORT MÄC
- UHREN - SCHMUCK - WINKLER
- KELLERER FASHION
- GALERIE & BUCHHANDLUNG MAGNET
- TOM TAILOR
- CRASH JEANS & CASUALS
- WALEED ÄNDERUNGSSCHNEIDEREI



## GASTLICHES VÖLKERMARKT

- GASTHAUS ZUM GOLDENEN OCHSEN  
☎ 0664 4551015 - SO, MO
- PIZZERIA RESTAURANT DON CARLO  
☎ 04232 4235 - SO, MO
- PIZZERIA CAPUTO  
☎ 04232 2966 - SO, MO
- BÄR & SCHAF WIRTSCHAFT  
☎ 0660 2100498 - SO

## GUTEN MORGEN VÖLKERMARKT AM NIKOLOMARKT

Kaffee  
& mehrDIE EULE - DAS LOKAL  
MARKT-FRÜHSTÜCK & MEHR

☎ 0664 4595021 RESERVIERUNG!

ZUM JULIAN & DAS SÜSSE ECK  
PATISSERIE, MARKT-FRÜHSTÜCK & MEHR  
IM WIRTSCHAFTSZELTPLAZA CAFE - BAR - LOUNGE  
KAFFEE & MEHR

Marktwesen, Handwerk, Kulinarik &amp; mehr | Erlebe Völkermarkt.

STADTGEMEINDE  
VÖLKERMARKTKLEINE  
ZEITUNGWKO  
WIRTSCHAFTSKAMMER KÄRNTEN

LAND KÄRNTEN

Abt. 7 - Wirtschaft, Tourismus,  
und Mobilität



Bundesministerium Inneres



LAND KÄRNTEN Abteilung 3



# FÜR IHRE SICHERHEIT ZIVILSCHUTZ-PROBEALARM

in ganz Österreich am Samstag, 4. Oktober 2025, zwischen 12:00 und 12:45 Uhr

Mit mehr als 8.000 Sirenen kann die Bevölkerung im Katastrophenfall gewarnt und alarmiert werden. Um Sie mit diesen Signalen vertraut zu machen und gleichzeitig die Funktion und Reichweite der Sirenen zu testen, wird einmal jährlich von der Bundeswarnzentrale im Bundesministerium für Inneres mit den Ämtern der Landesregierungen ein **österreichweiter Zivilschutz-Probearm** durchgeführt.

## DIE BEDEUTUNG DER SIRENENSIGNALE

### SIRENENPROBE



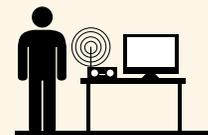
### WARNUNG



#### Herannahende Gefahr!

Radio oder Fernseher (ORF) bzw. Internet ([www.orf.at](http://www.orf.at)) einschalten, Verhaltensmaßnahmen beachten.

**Am 4. Oktober nur Probearm!**



### ALARM



#### Gefahr!

Schützende Bereiche bzw. Räumlichkeiten aufsuchen, über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet ([www.orf.at](http://www.orf.at)) durchgegebene Verhaltensmaßnahmen befolgen.

**Am 4. Oktober nur Probearm!**



### ENTWARNUNG



#### Ende der Gefahr!

Weitere Hinweise über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet ([www.orf.at](http://www.orf.at)) beachten.

**Am 4. Oktober nur Probearm!**



Begleitend zur Sirenenprobe wird auch das digitale Warnsystem **AT-Alert** bundesweit ausgesendet.

Nähere Informationen finden Sie unter [www.at-alert.at](http://www.at-alert.at)



## ▲ „Wine & more“: Ein voller Erfolg im Völkermarkter Bürgerlustpark

Am Freitag, den 5. September 2025, verwandelte sich der Bürgerlustpark in ein wahres Paradies für Weinliebhaber:innen, Genießer:innen und Musikfreund:innen. Das 16. „Wine & more“ lockte zahlreiche Besucher:innen an und wurde zu einem unvergesslichen Fest für alle Sinne.

Die Gäste erwartete eine erlesene Auswahl an Winzern aus Italien, Slowenien und Österreich, die ihre Spitzenweine präsentierten. Dazu gab es ein vielfältiges kulinarisches Angebot – von Surf & Turf über Brettljäusen bis hin zu regionalem Streetfood, das von den Besucher:innen begeistert angenommen wurde. Für die besondere Atmosphäre sorgte die unplugged Live-Musik, die dem Park eine einzigartige Stimmung verlieh und das Fest zu einem musikalischen Erlebnis machte. Ein weiteres Highlight war die eigens gestaltete Raifaisen-Chill-Area, die von vielen als idealer Platz zum Entspannen und Genießen genutzt wurde. Organisiert vom Wirtschaftsverein Zukunft Völkermarkt gemeinsam mit regionalen Partnern, hat sich „Wine & more“ einmal mehr als Fixpunkt im Veranstaltungskalender etabliert und eindrucksvoll gezeigt, warum es zu den beliebtesten Festen der Region zählt.



### Waldfriedhof Sonnegg: Für das Leben nach dem Leben

Auf dem Waldfriedhof Sonnegg kann man für das Leben nach dem Leben vorsorgen. An den Wurzeln eines Baumes seinen Platz zu wählen, schenkt Frieden und entlastet die Hinterbliebenen. Denn der Friedhof wird liebevoll von der besten aller Gärtnerinnen gepflegt – Der Natur selbst. Sie möchten in ihrer letzten Ruhestätte Teil eines größeren Ganzen sein. Der Waldfriedhof in Sonnegg ermöglicht genau das.



Ruhe und Frieden in freier Natur

 paxnatura

Ruhe und Frieden in freier Natur.

**FÜR  
DAS LEBEN**  
*nach dem Leben*

Einladung zum  
**geführten Spaziergang**  
auf unserem Waldfriedhof Sonnegg

18.10.2025, 13 Uhr

08.11.2025, 13 Uhr

13.12.2025, 13 Uhr

**Gedenkfeier mit Gräbersegnung: Sonntag, 02.11.2025, 15 Uhr**

Unverbindliche Anmeldung unter  
+43 4237-22750 | [sonnegg@paxnatura.at](mailto:sonnegg@paxnatura.at) | [www.paxnatura.at](http://www.paxnatura.at)



Erleben Sie Entspannung und Wohlbefinden in der heilsamen Atmosphäre des Salzklimas.

**TERMINVEREINBARUNG**  
 Online: [www.oratorio.at/salzgrotte](http://www.oratorio.at/salzgrotte)  
 Telefon: 0670/5080561  
 auch WhatsApp möglich

**Salzgrotte**  
 im CAMPUS ADFONTES

Ihr lokaler Sonnenstrom aus Südkärnten  
**Initiative Sonnenstrom**  
 ab 7,32 Cent/kWh exkl. Mwst.  
[www.initiative-sonnenstrom.at](http://www.initiative-sonnenstrom.at) | 04236/201014  
 keine Bindefrist | keine Kündigungsfrist

**▲ 20 Jahre Frischemarkt Völkermarkt – Ein Fest der Regionalität und Lebensfreude**

Der beliebte Frischemarkt in Völkermarkt feiert am Freitag, dem 3. Oktober 2025, sein 20-jähriges Bestehen! Seit seiner Gründung am 30. September 2005 ist der Markt ein lebendiger Treffpunkt für Genießer, regionale Produzenten und alle, die Wert auf Qualität, Regionalität und persönliche Begegnungen legen. Zum Jubiläum lädt die Stadtgemeinde Völkermarkt gemeinsam mit den Markttieranten des Frischemarktes zu einem ganz besonderen Markttag ein – mit Musik, Kulinarik, Bieranstich und großartigen Preisen.

[www.voelkermarkt.gv.at](http://www.voelkermarkt.gv.at)

**Jubiläumsmarkt 20 Jahre Frischemarkt 2005 - 2025**

**3. OKT. 2025**  
 AB 8 UHR AM FRISCHEMARKT VÖLKERMARKT

**AB 10.00 UHR LIVE-MUSIK**  
 mit Meschmark & Mechtmark (Julga Krepf)

**AB 10.00 UHR VOM MARKT ZUM WIRT**  
 mit Kulturbüro Georg Riegl vom Alten Brauhaus

**AB 11.00 UHR HIRTER BIERANSTICH**  
 mit Bürgermeister Markus Leisinger, MBA und Markttieranten StR. Bernhard Sutterlöty

**AB 12.00 UHR GROSSES JUBILÄUMSGEWINNSPIEL\***  
 Lose bei einem Einkauf am Frischemarkt gratis  
 Loseverkauf ab 8:00 Uhr möglich  
 \*Anwesenheitspflicht

**IMPRESSUM:**

**Amtliche Mitteilungen der Stadtgemeinde Völkermarkt**  
**Medieninhaber/Herausgeber:** Stadtgemeinde Völkermarkt, 9100 Hauptplatz 1  
**Redaktion:** Stadtgemeinde Völkermarkt, Tel. 04232/2571 Dw. 11 oder 12,  
 E-Mail: [sandra.schoffenegger@ktn.gde.at](mailto:sandra.schoffenegger@ktn.gde.at)  
**Verlag, Anzeigen und Druck:** Santicum Medien GmbH  
 Kasmanhuberstraße 2, 9500 Villach, Tel.: 04242/307 95, E-Mail: [office@santicum-medien.at](mailto:office@santicum-medien.at)

**DRUCKLAND KÄRNTEN PERFECTPRINT**

**STADT Apotheke**  
 VÖLKERMARKT

Ihr Wohlfühlen ist unsere Mission

- Arzneimittelberatung
- Depotkosmetik
- Kosmetikstudio
- Reiseberatung
- Impfberatung
- Darmgesundheit
- Entsorgung Altmedikamente

Mo - Fr.: 8:00 - 18:00 Sa.: 8:00 - 12:00  
[www.stadt-apotheke.at](http://www.stadt-apotheke.at) - T: 04232 4230  
 Hans-Wiegele-Straße 10, Völkermarkt

Fotos: Morl

Hotel Restaurant **TORWIRT**

**Weihnachtsfeier im TORWIRT**

Genießen Sie eine köstliche Auswahl an festlichen Gerichten, zubereitet von unseren erfahrenen Köchen und serviert von erstklassigen Servicemitarbeitern

4 weihnachtliche Säle  
 50 Parkplätze  
 50 Zimmer

Reservieren Sie bitte schon jetzt

Hotel Restaurant TORWIRT  
 Am Weiher 4, +43 4352 2076  
[office@torwirt-wolfsberg.at](mailto:office@torwirt-wolfsberg.at)  
[www.torwirt-wolfsberg.at](http://www.torwirt-wolfsberg.at)



## ▲ Blumenschmuckwettbewerb der Stadtgemeinde Völkermarkt

Auch in diesem Jahr fand wieder der traditionelle Blumenschmuckwettbewerb der Stadtgemeinde Völkermarkt statt. Die Bewertungen der insgesamt 60 Teilnehmerinnen und Teilnehmer wurden von Herrn Heinz Sagmeister-Sarao sowie von den Kärntner Gärtnern und Fachleuten aus dem Bereich Gartenbau & Gartengestaltung durchgeführt. Wir möchten uns recht herzlich für das Mitwirken sowie Engagement bedanken und gratulieren allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern des diesjährigen Wettbewerbs.

### Kategorie 1

#### „Hotel & Pensionen, Gasthöfe & Gewerbebetriebe“

Sehr gut: Michaela Höberl (Café Plaza)

### Kategorie 2

#### „Bauernhöfe & Buschenschanken“

Sehr gut: Pauline Dreier

Gut: Helga Breitenhuber, Iris Priebernig-Reinisch, Margit Schludermann

### Kategorie 3

#### „Der Garten als Nahrungsquelle – Nutzgärten (Gemüsegarten, Hochbeete, Naschhecken, Obst, usw.)“

Sehr gut: Irmgard Kohlweiß

Gut: Reinhard & Michaela Kositz

### Kategorie 4

#### „Rund um's Haus (Blumenschmuck am Haus, Vorgarten)“

Ausgezeichnet: Maria Höberl, Michaela Dobrounig, Margarethe Aichwalder, Sieglinde Sneditz, Renate Lobnig

Sehr gut: Anna Komposch, Rosalinde Meschnark, Josefine Keuschnig, Catalina Santer, Katharina Novak, Rosemarie Schaffler, Gottfrieda Slamanig, Gudrun Slamanig, Gottfrieda Blaschitz, Sandra Blaschitz, Sophie Kordes, Roswitha Christof, Auguste Wieser, Kornelia Dohr-Wieser

Gut: Silvia Zwarnig, Katharina Grascher, Ingeborg Kazianka, Maria Piko, Veronika Popetschnig, Angela Jörgl, Elfriede Zeiner, Rosemarie Neubauer, Roswitha Greiner, Erika Grote, Hildegard Blaschitz, Maria Blaschitz

### Kategorie 5

#### „Einzelfensterschmuck, Balkon, Terrasse, Dachgarten, Innenhof (Wohnblöcke, Mehrparteienhäuser)“

Ausgezeichnet: Aloisia Pleschiutchnig, Waltraud Reiterer

Sehr gut: Melitta Hanschitz, Edith Korak, Mathilde Rössler, Sophie Hoinig, Isabella Kummer, Christine Vidounig

Gut: Erika Jessernig, Elisabeth Smeritschnig, Sabine Maurer, Sigrid Zitz, Theresia Zechner, Gerlinde Zechner, Martin Blaschitz

### Kategorie 6

#### „Gemeinschaftsprojekte (Dorfgemeinschaften, gemeinsamer Gemüsegarten, usw.) & Sonderobjekte (Schrebergarten, Bildstöcke, usw.)“

Ausgezeichnet: Dorfgemeinschaft Tainach

Gut: Günther Greiner

### Kategorie 7

#### „Garten als Erholungsraum (Wasser im Garten, Stauden-Garten, Wohlfühlecke, formaler Garten, Asiagarten, Biodiversitätsgarten, usw.)“

Ausgezeichnet: Volker-Jürgen Hartl

Sehr gut: Alexandra Heidelinde Sternig, Roswitha Seehofer

Gut: Katharina Grascher, Sieglinde Haimburger

## REGIONALSIEGER DES A-BEWERBS (REGION III – STG)

1. Platz Stadtgemeinde Völkermarkt

## SIEGER DES GEMEINDEBEWERBS VÖLKERMARKT

### Kategorie 1

#### „Hotel & Pensionen, Gasthöfe & Gewerbebetriebe“

1. Platz Michaela Höberl (Café Plaza)

### Kategorie 2

#### „Bauernhöfe & Buschenschanken“

1. Platz Pauline Dreier

### Kategorie 4

#### „Rund um's Haus“

1. Platz Sieglinde Sneditz

2. Platz Maria Höberl

3. Platz Renate Lobnig

### Kategorie 5

#### „Einzelfensterschmuck, Balkon, Terrasse, Dachgarten, Innenhof“

1. Platz Waltraud Reiterer

2. Platz Melitta Hanschitz

3. Platz Isabella Kummer

### Kategorie 6

#### „Gemeinschaftsprojekte & Sonderobjekte“

1. Platz Dorfgemeinschaft Tainach

### Kategorie 7

#### „Garten als Erholungsraum“

1. Platz Volker-Jürgen Hartl

2. Platz Alexandra Heidelinde Sternig

3. Platz Roswitha Seehofer

## REGIONALSIEGER DES B-BEWERBS

### Kategorie 4

#### „Rund um's Haus“

1. Platz Sieglinde Sneditz

2. Platz Maria Höberl

### Kategorie 5

#### „Einzelfensterschmuck, Balkon, Terrasse, Dachgarten, Innenhof“

1. Platz Waltraud Reiterer

### Kategorie 6

#### „Gemeinschaftsprojekte & Sonderobjekte“

2. Platz Dorfgemeinschaft Tainach

### Kategorie 7

#### „Garten als Erholungsraum“

3. Platz Volker-Jürgen Hartl

## LANDESSIEGER DES B-BEWERBS

### Kategorie 4

#### „Rund um's Haus“

3. Platz Sieglinde Sneditz

### Kategorie 5

#### „Einzelfensterschmuck, Balkon, Terrasse, Dachgarten, Innenhof“

3. Platz Waltraud Reiterer



*Dreier Pauline*



*Hanschitz Melitta*



*Hartl Volker-Jürgen*



*Höberl Maria*



*Höberl Michaela*



*Keuschnig Josefine*



*Kohlweiß Irmgard*



*Komposch Anna*



*Kordesch Sophie*



*Lobnig Renate*



*Meschnark Rosalinde*



*Reiterer Waltraud*



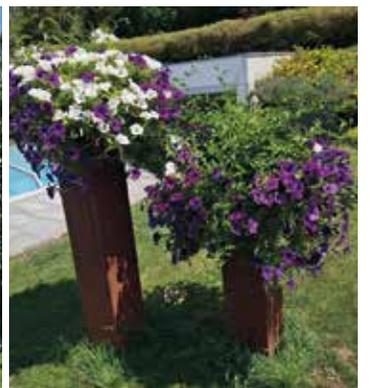
*Rössler Mathilde*



*Schaffler Rosemarie*



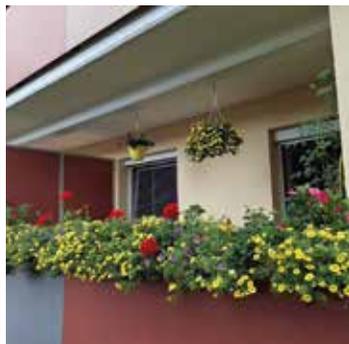
*Slamanig Gottfrieda*



*Slamanig Gudrun*



*Sneditz Sieglinde*



*Kummer Isabella*



*Thurner Helmut*



*Wieser Auguste*



**DurchDACHte  
Lösungen!**

MEISTERBETRIEB JERNEJ

**JK  
DACH**  
GmbH & Co KG

Littermooserweg 22  
A-9122 St. Kanzian  
Tel.: +43-4239-3130  
Fax: +43-4239-3130-16  
www.jkdach.com  
office@jkdach.com

Unsere Leistungen:

- \* Dachdeckerarbeiten
- \* Spenglerarbeiten
- \* Kaldächer
- \* Flachdächer
- \* Schwimmbeckenfolien
- \* Sonnenkollektoren
- \* Photovoltaikanlagen
- \* Fassadenverkleidungen
- \* Dachsanierungen

**Ihr heimischer Bedachungs-  
spezialist wo **Qualität,  
Zuverlässigkeit und Preis  
stimmen****



### ▲ Bestattung Völkermarkt – Ihr regionaler Bestatter

Die **Bestattung der Stadtgemeinde Völkermarkt** ist Ihr regionales Bestattungsunternehmen - vertrauensvoll, zuverlässig und nah. Als Bestatter vor Ort kennen wir die Menschen und die Gegebenheiten unserer Region. Wir pflegen eine gute Zusammenarbeit mit den einzelnen Pfarren und ihrer Mitarbeitenden, mit Gemeinden, Floristen, Steinmetzbetrieben und weiteren Dienstleistern, auch über den Bezirk Völkermarkt hinaus. Wir stehen Ihnen gerne zur Seite und begleiten Sie mit Ruhe, Würde und Transparenz durch alle Schritte – von der Beratung bis zur liebevollen Umsetzung.



*Areal der Baumbestattung  
Stadtfriedhof Völkermarkt*

Im Anlassfall können Sie sich unter anderem zwischen der traditionellen Erdbestattung und der mittlerweile sehr häufig gewählten Urnenbeisetzung entscheiden. In Völkermarkt gibt es seit einiger Zeit die Möglichkeit der Beisetzung bei einem Baum. Dort werden die Urnen im Bereich „Baumbestattung“ des Stadtfriedhofes Völkermarkt am gewählten Ort bestattet. Egal, für welche Bestattungsart Sie sich entscheiden.

Wir versuchen, Ihre persönlichen Wünsche und Vorstellungen zu verwirklichen. Haben Sie Fragen, dann wenden Sie sich persönlich vor Ort, telefonisch oder per E-Mail an unsere MitarbeiterInnen. Wussten Sie, dass es vorab möglich ist, die eigene Trauerfeier nach Ihren Vorgaben und Wünschen zu planen? Wir nehmen uns gerne Zeit dafür und beraten Sie unverbindlich - nur Mut! *Wählen Sie Vertrauen, wählen Sie Regionalität.*

... was am Ende zählt,  
weil Regionalität am Ende zählt!

**Bestattung  
VÖLKERMARKT**



Hauptplatz 1, 9100 Völkermarkt  
0664/ 80 25 71 21 (24h erreichbar)  
bestattung@bestattung-voelkermarkt.at  
www.bestattung-voelkermarkt.at

# KNEES

**Elektro-Energietechnik**

Görtschitztal Straße 108 · 9064 Lassendorf · ☎ 0 42 24 - 23 73 5  
office@eet-knees.at · www.eet-knees.at

Ihr regionaler  
Ansprechpartner für

# Photovoltaik + Batteriespeicher



### ▲ CAPLESS Kinder-Sommerbetreuung in Völkermarkt 2025

Von 28. Juli bis 22. August 2025 fand in Völkermarkt erneut die CAPLESS Kinder-Sommerbetreuung statt. An insgesamt vier Wochen, jeweils von Montag bis Freitag von 07:00 bis 16:30 Uhr, erlebten die teilnehmenden Kinder ein abwechslungsreiches und spannendes Programm. Ziel war es, Abenteuer, Spiel, Kreativität, Bewegung und Gemeinschaft miteinander zu verbinden – und den Kindern eine unvergessliche Sommerzeit zu schenken. Das Programm war vielfältig und reichte von sportlichen Aktivitäten über kulturelle Einblicke bis hin zu besonderen Erlebnissen im Bereich Sicherheit und Natur. Ein Auszug der zahlreichen Höhepunkte: - Besuch bei der Polizeiinspektion Völkermarkt und der Freiwilligen Feuerwehr St. Margarethen ob Töllerberg mit spannenden Einblicken in deren Arbeit. - Ein actionreicher Vormittag in der Fahrschule Janesch, bei dem die Kinder mit viel Freude und Konzentration ans Steuer durften. - Kreative Tage bei ART13, wo die Kinder ihre künstlerischen Fähigkeiten ausleben konnten. - Tierische Begeisterung beim Hundeverein HappyDogs – ÖHV OG Stausee. Abenteuerliche Ausflüge wie die Stadtwanderung mit Stadtrat Aaron Radaelli, eine Erkundung der Tropfsteinhöhle in Griffen, das Bauen mit Kapla-Bausteinen oder eine Bootsfahrt mit Z-Boats auf der Drau. - Sportliche Erlebnisse beim Rudern, Schießen, in der Walderlebniswelt St. Kanzian, beim Sporttag mit Andy Sneditz oder beim Schwimmen im Völkermarkter Strandbad. - Wichtige und stärkende Inhalte wie Selbstverteidigung für Kinder und gemeinschaftliche Mitbestimmungsübungen, bei denen die Kinder aktiv ihre Freizeitgestaltung mitentscheiden konnten. Ein besonderer Höhepunkt war der Abschlussstag bei der Frei-

willigen Feuerwehr St. Margarethen, wo die Kinder das Löschfahrzeug bestaunen durften, Einblicke in die Arbeit der Feuerwehr erhielten und bei einem gemütlichen Grillfest gemeinsam mit den Betreuerinnen und Betreuern den Sommer ausklingen ließen. Ein kulinarischer Höhepunkt war dabei der von der Familie Schilcher vom Gasthaus „Goldener Ochse“ gespendete Kartoffelsalat, der von allen Kindern und Erwachsenen gleichermaßen gelobt wurde.

Die Betreuung wäre ohne die kräftige Unterstützung der Stadtgemeinde Völkermarkt und allen voran von Bürgermeister Markus Lakounigg, MBA nicht möglich gewesen. Ihm gebührt ebenso großer Dank wie allen engagierten Partnern, die mit ihrem Beitrag zum Gelingen beigetragen haben.

Ein besonders herzliches Dankeschön gilt auch dem CAPLESS-Team: - Jannik Jaritz und Jasmin Sadjak, die mit unermüdlichem Einsatz, Geduld und Kreativität den Kindern tagtäglich zur Seite standen. - Der Freiwilligen Feuerwehr St. Margarethen, die nicht nur Einblicke in ihre Arbeit gab, sondern auch Raum und Material für das Abschlussfest zur Verfügung stellte. - Sowie allen Vereinen, Institutionen und Personen, die den Kindern Einblicke, Erlebnisse und wertvolle Erfahrungen ermöglicht haben.

Die CAPLESS Kinder-Sommerbetreuung 2025 in Völkermarkt war somit ein voller Erfolg. Sie hat gezeigt, wie wichtig es ist, Kindern Räume für Entfaltung, Begegnung und gemeinsames Lernen zu schaffen – und wie sehr diese Angebote von Zusammenarbeit, Engagement und Gemeinschaftsgeist leben.



RE/MAX My Home Center

**Gutschein für eine kostenlose Marktwerteinschätzung\* bei Ihren RE/MAX-Experten in Völkermarkt!**

\*Gilt nur für Einfamilienhäuser, Doppelreihenhäuser und Baugrundstücke bis 1.500 m².

www.remax-myhome.at
Ing. Dietmar Knapp 0664 276 56 56
Hauptplatz 15 in Völkermarkt



++ Deckenleuchten ++ Hängeleuchten ++ Tischleuchten ++ Stehleuchten ++ Solarleuchten ++

**Sa. 04.10.2025**  
08 - 13 Uhr

Gewerbestraße 3, 9184 St. Jakob i.R.

**GLOBO**  
**Werksverkauf**  
Flohmarkt

bis zu  
**-90%**  
auf Leuchten

bei jedem  
**Wetter**



## ▲ Erfolgreicher erster Völkermarkter Car Wash Day – Einnahmen für das GIVE-Jugendprojekt gesammelt

Am 23. August fand in Völkermarkt der erste Car Wash Day der GIVE-Jugend statt – und das mit großem Erfolg. Sechs engagierte Jugendliche investierten vier Stunden ihrer Freizeit, um Autos für den guten Zweck zu waschen. Der gesamte Erlös kommt dem GIVE-Jugendprojekt des Wirtschaftsvereins Zukunft Völkermarkt zugute.

„Es war toll zu sehen, wie sehr sich die Jugendlichen freuten, wenn wieder Autos zum Waschen kamen. Mit Begeisterung und viel Einsatz gingen sie an die Arbeit – und genau diese Freude machte den Car Wash Day zu einem ganz besonderen Erlebnis.“

Ein besonderes Highlight waren die beiden Ferrari und ein Porsche, die für Aufsehen sorgten.

Groß war auch die Freude über die vielen Unterstützerinnen und Unterstützer, die dieses Projekt möglich gemacht haben. Ein herzliches Dankeschön geht an alle Firmen und Privatpersonen, darunter: Holztransporte Kerth KG, Webdesign Koller, GR Isabella Koller, die ÖVP mit Stadtrat Bernhard Sutterlüty, GR Trixi Stornig, GR Andy Sneditz, GR Katja Kraus (mit Eis und Kaffee), der Ferrari Club Steiermark, Car Wash Fahrzeugaufbereitung – Gottfried Orasch, Wash&Drive Harald Daniel mit Lebensgefährtin (für Waschplatz, Wasser und gemeinsames Essen) sowie Didi's Getränke für die jugendlichen Helferinnen und Helfer.

Dank dieser großartigen Unterstützung konnte der Car Wash Day nicht nur finanziell ein Erfolg werden, sondern auch als wertvolles Gemeinschaftserlebnis für die Jugendlichen, die mit viel Motivation und Freude dabei waren.

Der Wirtschaftsverein Zukunft Völkermarkt mit Julia Koller und die GIVE-Jugendlichen freuen sich bereits auf eine Wiederholung im kommenden Frühjahr und bedanken sich bei allen, die mitgeholfen haben, den ersten Völkermarkter Car Wash Day zu einem unvergesslichen Ereignis zu machen.



Das nächste geplante Highlight der GIVE-Jugendlichen ist der Charity-Kuchenbasar (7–13 Uhr) mit musikalischer Begleitung durch die Musikschule Völkermarkt (10–12 Uhr) am 11. Oktober beim Flohmarkt am Hauptplatz Völkermarkt.

**DANKÜCHEN** DIE NR.1 IN ÖSTERREICH  
**KLAGENFURT - VÖLKERMARKT**  
**EXKLUSIV**

**Plan+Design Pirker GmbH**  
Völkermarkterstraße 236 - 9020 Klagenfurt  
Tel.: 0463 / 31 00 75  
Neben Burger King

**WVH Küchen GmbH**  
IGP Süd 25 - 9100 Völkermarkt  
Tel.: 04232 / 37 424

[www.danklagenfurt.at](http://www.danklagenfurt.at)



**TR**  
tr-tech.at

**ELEKTRO  
HEIZUNG  
SANITÄR**

**TR Elektro-  
Haustechnik GmbH**  
Betriebsstrasse 2  
9131 Grafenstein  
T. +43 (0) 664 88 739 300  
E. office@tr-tech.at

**WIR KÖNNEN DAS!**

**▲ Charity-Kuchenbasar der GIVE-Jugend beim Flohmarkt Völkermarkt**

Völkermarkt – Beim traditionellen Flohmarkt am 11. Oktober 2025 erwartet die Besucherinnen und Besucher heuer ein besonderes Highlight: Die Jugendlichen des **GIVE-Projekts** organisieren gemeinsam mit engagierten Eltern und Helfern einen **Charity-Kuchenbasar**.

Unter dem Motto „Genießen und Gutes tun“ werden selbstgebackene Kuchen und Mehlspeisen angeboten. Musikalisch begleitet wird die Aktion von einer kleinen Musikgruppe der Musikschule Völkermarkt, die mit ihrem Auftritt für stimmungsvolle Atmosphäre sorgt. Musik: 10:00-12:00 Uhr

Der Erlös kommt als **freiwillige Spende** direkt dem **GIVE-Jugendprojekt** des Wirtschaftsvereins Zukunft Völkermarkt zugute. Damit wird die wertvolle Arbeit zur Förderung von Jugendlichen in der Region unterstützt.

„Wir freuen uns sehr über das Engagement unserer Jugendlichen und hoffen auf viele Besucherinnen und Besucher, die uns bei dieser Aktion unterstützen“

**SA, 11. OKTOBER**  
7.00 - 13.00 UHR

**CHARITY-  
KUCHENBASAR**  
AM FLOHMARKT  
VÖLKERMARKT

FREIWILLIGE SPENDE!

- Selbstgebackene Köstlichkeiten
- Musik der Musikschule Völkermarkt (10.00 - 12.00 Uhr)

**DIE JUGENDLICHEN DES GIVE-PROJEKTS FREUEN SICH AUF IHR KOMMEN!**

Der gesamte Erlös kommt dem GIVE-Jugendprojekt des Wirtschaftsvereins Zukunft Völkermarkt zugute.

**Alles Fliest...**

Die Profis von Fliesen Stücker helfen Ihnen die richtigen Fliesen für ein schöneres Leben zu finden.

Unser kompetentes Beratungsteam freut sich auf Ihren Besuch!

**RIESIGE FLIESEN AUSWAHL**

pure Behaglichkeit durch Fliesen in Holzoptik!

**NEU**

**TÜREN, VINYL- UND PARKETTböDEN**

**FLIESEN STÜCKER**  
GmbH & Co. KG

**VERLEGUNG & VERKAUF**  
**RUNDUM-SERVICE & REPARATURARBEITEN**

Volksbadstraße 7 • A-9400 Wolfsberg  
Tel. 04352/36660 • [www.fliesen-stueckler.at](http://www.fliesen-stueckler.at)



**Rechtsanwalt**  
**Dr. Manfred Opetnik**  
Verteidiger in Strafsachen

**Kanzleischwerpunkte:**

- Allgemeinpraxis
- Ehe und Familie
- Schadenersatz/Gewährleistung
- Kauf-, Übergabs- und Mietverträge
- Erbrecht/Testamente
- Vorsorgevollmacht/Patientenverfügung
- Strafrecht

**Bürozeiten:**

Mo - Do	08:00 - 12:00
	12:45 - 17:00
Fr	08:00 - 13:00

Telefon 04232/4170  
kanzlei@ra-opetnik.at

Hauptplatz 2 / 9100 Völkermarkt  
[www.ra-opetnik.at](http://www.ra-opetnik.at)



## ▲ Kulturetnetzwerk Unterkärnten / Kulturno združenje Spodnja Koroška

Am 12. August feierte das „Kulturetnetzwerk Unterkärnten“ / „Kulturno združenje Spodnja Koroška“ seine Geburtsstunde mit einem Sommerfest / Poletna Zabava im Container 25 in Hattendorf bei Wolfsberg. Kulturstadträtin Michaela Lientscher, Valentin Blaschitz als Obmann der LAG Regionalkooperation Unterkärnten und Bgm. Stefan Salzmann begrüßten zahlreiche Kulturschaffende und Kulturträger:innen sowie Bundesrätin Claudia Arpa und Brigitte Winkler-Komar, Leiterin der Kulturabteilung des Landes Kärnten.

Die Ziele des Projektes sind die Entwicklung einer gemeinsamen Dachmarke für den Kulturraum Unterkärnten, die Umsetzung einer digitalen Kulturplattform und der Aufbau einer langfristigen Organisationsstruktur, um Unterkärnten (also die 22 Gemeinden der Bezirke Völkermarkt und Wolfsberg) als Kulturregion sichtbar zu machen und bestmöglich zu positionieren.

Fachlich und inhaltlich begleitet wird dieses **EU-LEADER Projekt** durch einen hochkarätig besetzten Kulturbeirat, der sich im Vorfeld des Sommerauftrages zum ersten Mal traf: Arthur Ottowitz, Regina Wiedl, Zdravko Haderlap, Lukas Joham, Stefan Salzmann, Christof Volk, Eva-Maria Rebernic, Simone Jäger und Robert Karhofer. Unter herrlichen sommerlichen Wetterbedingungen fanden die Teilnehmer:innen ausreichend Zeit für eine Führung durch die Räumlichkeiten des Container 25 und um die Ausstellung von Karin Rupacher zu besuchen. Einen entspannten Ausklang fand der Sommerabend bei Had'n Risotto und erfrischenden Getränken, um zu plaudern und sich fachlich auszutauschen.

Haben Sie Interesse, ebenfalls beim Kulturetnetzwerk Unterkärnten / Kulturno združenje Spodnja Koroška dabei zu sein? Haben Sie Empfehlungen oder Anregungen? Dann wenden Sie sich bitte an Magdalena Altenburg, LAG Regionalkooperation Unterkärnten unter [magdalena.altenburg@lag-uk.at](mailto:magdalena.altenburg@lag-uk.at).



Mit Unterstützung von Bund, Land und Europäischer Union



## ▲ Nostalgiefahrt mit dem Oldtimerbus nach Völkermarkt – ein voller Erfolg

Mit der Aktiv Card Südkärnten konnten Urlauber in den Sommermonaten Juli und August eine ganz besondere Anreise zum Völkermarkter Wochenmarkt erleben: Der historische „VölkerMARKT-Bus“ brachte die Gäste vom Klopeiner See direkt in die Bezirksstadt – und das an insgesamt neun ausgewählten Terminen.

Das nostalgische Angebot wurde von den Urlaubern sehr gut angenommen. Viele nutzten die Gelegenheit, stilvoll mit dem Oldtimerbus anzureisen und dabei schon während der Fahrt in vergangene Zeiten einzutauchen. Vor Ort erwartete die Teilnehmer ein abwechslungsreiches Programm: Gemeinsam mit einem ausgebildeten Kärnten Guide ging es auf eine geführte Stadtbesichtigung, die spannende Einblicke in Geschichte, Kultur und Besonderheiten von Völkermarkt bot.

Dabei zeigte sich: Die Stadtführung ist nicht nur für auswärtige Gäste ein Erlebnis, sondern bietet auch Einheimischen einen wertvollen Blick auf ihre Stadt. Viele Völkermarkter nutzten die Gelegenheit, um die historischen Hintergründe und verborgenen Geschichten der Heimatstadt aus erster Hand zu hören.

Im Anschluss an den Rundgang stand der traditionelle Wochenmarkt im Mittelpunkt. Die Besucherinnen und Besucher ließen sich von regionalen Produkten, kulinarischen Köstlichkeiten, dem lebendigen Markttreiben **und den vielfältigen Einkaufsmöglichkeiten** in Völkermarkt begeistern. Das Zusammenspiel aus kulturellem Erlebnis, Genuss **und Shoppen** machte den Ausflug zu einem besonderen Highlight des Sommers.

Organisiert wurde das Angebot von der Tourismusregion Klopeiner See – Südkärnten – Lavanttal in Zusammenarbeit mit dem Wirtschaftsverein Zukunft Völkermarkt. Beide Partner zeigen mit dieser Initiative, wie Tradition und Gegenwart miteinander verbunden werden können – ein Stück Nostalgie, das bei den Gästen bleibenden Eindruck hinterließ.





# SANITÄR UND HEIZUNG AUS EXPERTENHAND

Dein Experte für Heizung,  
Bad und Haustechnik.  
Zuverlässig, innovativ und  
aus einer Hand.



0664 16 81 544 ■ office@haustechnik-martinschitz.at

## ACHANTA SHOP

9133 SITTERSDORF 100A  
Gemeindezentrum  
Oktober - Dezember:  
MI - FR: 12 - 18 Uhr  
oder nach telefonischer  
Vereinbarung  
T. +43 4237 20198



Direkt vom Hersteller

RÄUCHERSPEZIALITÄTEN

BÜCHER

RÄUCHERZUBEHÖR

RAUMPARFUMS

RAUMENTSTÖRUNG

WORKSHOPS

ACCESSOIRES

BERATUNG

KERZEN

u.v.m.



www.achanta.at



CITIES downloaden,  
registrieren &  
mit uns verbinden!



## Wir feiern: Völkermarkt ist seit 3 Jahren digital verbunden

**Im Oktober 2022 war es soweit: Völkermarkt startete mit der digitalen Gemeindeplattform CITIES – ein Meilenstein für das Gemeindeleben.**

Heute ist CITIES nicht mehr wegzudenken. Bürger:innen, Verwaltung, Vereine und Betriebe sind digital miteinander verbunden und alles Wichtige aus unserer Gemeinde ist an einem Ort gebündelt. Die Nutzung ist bequem per App oder über den Browser möglich – mit CITIES ist die Gemeinde immer griffbereit.



### Alles für Bürger:innen auf einen Blick

CITIES macht den Alltag in Völkermarkt einfacher. Mit nur wenigen Klicks haben Bürger:innen Zugang zu hilfreichen Services: Der Müllkalender erinnert zuverlässig an Abfuhrtermine, ein Eventkalender sorgt dafür, über Veranstaltung im Ort informiert zu sein und Anliegen können unkompliziert über CITIES an die Gemeinde übermittelt

werden. Zudem finden sich alle Neuigkeiten und Informationen aus Völkermarkt aktuell und übersichtlich auf einen Blick.

### Sichtbarkeit für Betriebe & Vereine

Auch für Betriebe und Vereine bringt die Plattform viele Vorteile. Sie können ihre Sichtbarkeit erhöhen, neue Kundschaft und Mitglieder gewinnen, Einblicke ins Vereinsleben gewähren oder Mitarbeiter:innen suchen. Mit CITIES können unterschiedliche Zielgruppen schnell und direkt erreicht werden.

### Gesamtlösung für den digitalen Auftritt

Seit Kurzem bietet CITIES neben der Informationsplattform zusätzlich Websites an, die smart mit der App verknüpft sind. Inhalte werden automatisch übernommen, wodurch ein einheitlicher digitaler Auftritt entsteht. Für Betriebe und Vereine bedeutet das weniger Verwaltungsaufwand, eine erhebliche Zeitersparnis und geringere Kosten.

### Umfassender Service & Unterstützung

Damit alle die vielseitigen Möglichkeiten von CITIES optimal nutzen, gibt es regelmäßig kostenlose Webinare und Online-Sprechstunden. Dort erhalten Betriebe und Vereine wertvolle Tipps, wie sie ihre Präsenz weiter stärken können.

### Interessiert?

Sie möchten mehr über die Möglichkeiten von CITIES erfahren oder selbst Teil unserer digitalen Gemeinde werden? Melden Sie sich direkt bei der Gemeinde oder beim CITIES-Support unter **316 90 90 30** oder **support@citiesapps.com**.



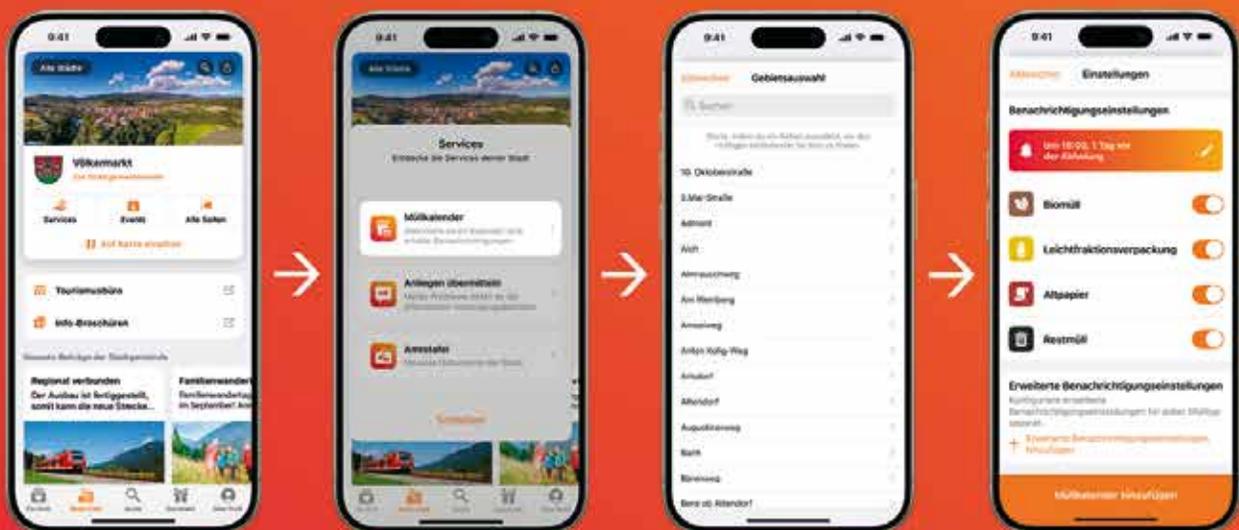
# Unser Müllkalender zieht um

Ab sofort findest du alle Müllabfuhrtermine der Gemeinde Völkermarkt auf CITIES. Die bisherige App wird eingestellt – wechsele jetzt, um auch weiterhin rechtzeitig an jede Müllabholung erinnert zu werden.

Lade dir CITIES kostenlos im App Store herunter und bleibe immer bestens informiert! CITIES erinnert dich nicht nur praktisch per Push-Nachricht am Smartphone an die nächste Müllabholung, auf unserer Gemeindeplattform findest du auch alle Infos, News und Events aus Völkermarkt auf einen Blick.

## Schritt für Schritt zum neuen Müllkalender von Völkermarkt

Anleitung für den Müllkalender auf deinem Smartphone.



**1** Lade dir CITIES herunter & verbinde dich mit Völkermarkt: Öffne „Services“ in Völkermarkt

**2** Tippe auf „Müllkalender“

**3** Wähle dein Gebiet aus oder nutze die Funktion „Adresse suchen“

**4** Wähle deinen gewünschten Erinnerungszeitpunkt aus & tippe auf „Müllkalender hinzufügen“



## ▲ XUND und DU

### Gemeinsam mit Jugendlichen "xunde" Projekte umsetzen und Fördermittel nutzen!

Ob im Verein, in der offenen oder verbandlichen Jugendarbeit, an der Schule oder einfach als engagierte Privatperson: Wer mit Jugendlichen zwischen 12 und 20 Jahren arbeitet und Lust hat, zum Thema Gesundheitskompetenz aktiv zu sein, kann jetzt Fördermittel beantragen.

Mit den **Regionalen Initiativen** von XUND und DU werden Vorhaben unterstützt, die junge Menschen aktiv einbinden – bei der Planung genauso wie bei der Umsetzung. Pro Projekt stehen bis zu 300 Euro Förderung zur Verfügung. Das Hauptthema der Projekte soll Gesundheitskompetenz sein. Zum Beispiel in Form von sportlichen Angeboten, Kochworkshops, Aktivitäten zur mentalen Gesundheit oder zum sozialen Miteinander – Vieles ist möglich! Wichtig ist nur, dass Gesundheit eine zentrale Rolle spielt und das Projekt gemeinsam mit

Jugendlichen geplant und durchgeführt wird. Diese sollen auch bei der Planung und Umsetzung mitentscheiden dürfen.

Die Projekte können ab sofort eingereicht werden und müssen bis zum 30. Juni 2026 umgesetzt werden. Zum Abschluss präsentieren Sie mit den Jugendlichen gemeinsam Ihr Projekt bei unserer **Jugendgesundheitskonferenz 2026 in Völkermarkt**.

Die Regionalen Initiativen und die Jugendgesundheitskonferenz sind Teil des Projektes XUND und DU von Logo jugendmanagement gmbh. Antrag stellen können Sie ab sofort unter: <https://xund.logo.at/ri/>

Weitere Informationen zum Projekt XUND und DU und zu den Regionalen Initiativen finden Sie ebenfalls unter [www.xund.logo.at](http://www.xund.logo.at) sowie telefonisch bei Viktoria Timischl unter +43 (0) 676 | 45 63 626.



**JETZT  
INVESTIEREN  
UND BONUS  
SICHERN.**

Raiffeisenbank  
Völkermarkt-Bleiburg



**UNSERE  
ZUKUNFT  
IN UNSEREN  
HÄNDEN**

WIR MACHT'S MÖGLICH.

Hauptplatz 12, 9100 Völkermarkt  
T. +43 4232 2215

[raiffeisen.at/ktn/geldanlage](http://raiffeisen.at/ktn/geldanlage)



**VERANLAGUNGEN IN WERTPAPIERE KÖNNEN  
AUCH MIT RISIKEN VERBUNDEN SEIN.**

Die Aktion ist gültig von 1. September bis 31. Dezember 2025. Erstellt von Raiffeisen Landesbank Kärnten, 9020 Klagenfurt am Wörthersee. Stand: September 2025.



**Wir entsorgen für eine saubere Umwelt.**

Baustellenentsorgung  
 Containerdienst  
 Gefährliche Abfälle  
 Gewerbeabfälle  
 Kanalreinigung  
 Miet-Toiletten  
 Sperrmüll  
 Straßenreinigung  
 Wertstoffe

**GOJER Umwelt.**  
*Der Entsorger*

Tel. 04232/89222 Fax 04232/89222-23 Email office@gojer.at WEB www.gojer.at



**GOMERNIK & PICHLER**  
HEIZUNG • SANITÄR • BÄDER

A-9100 Völkermarkt · Kirchgasse 11  
 Telefon 04232 / 37 333  
 Fax 04232 / 37 333 3  
 e-mail: office@gomernik-pichler.at  
 www.gomernik-pichler.at

**▲ Bericht - VST-Laas Leichtathletik**

© ÖLV / Soňa Maléterová



Die Bewerbe im Frühsommer standen ganz im Zeichen von Hannah Ladinig. Bei den Österreichischen Meisterschaften der U23 in Graz-Eggenburg wurde sie im Diskuswurf der Favoritenrolle gerecht und sicherte sich mit einer Weite von 44,58m den Österreichischen Meistertitel in dieser Altersklasse. Am zweiten Tag legte Hannah im Kugelstossen mit der Silbermedaille und einer Weite 12,03m nach. Das Saisonhighlight war sicherlich die U23-EM in Bergen, Norwegen. Mit 47,22m steigerte ihre Ranglistenposition von Platz 29 auf Platz 19 und nahm viel Motivation und tolle Eindrücke für die nächste Herausforderungen mit nach Hause. Die Österreichischen Staatsmeisterschaften fanden am 2./3. August 2025 in Eisenstadt statt. Hannah erreichte im Diskuswurf eine Weite von 46,01m und krönte ihre sehr gute Saison mit einer Bronzemedaille in der höheren Altersklasse. Stephan Pacher stieg in Eisenstadt bei zwei Bewerben ebenfalls wieder in das Wettkampfgeschehen ein mit Zeiten von 10,59s und 10,62s über 100m.

**▲ Die WILD Gruppe ist auf Mission 2030!**

Das im Jahr 2023 neu formierte Geschäftsführerteam hat für die WILD Gruppe ein klares Wachstumsziel ausgerufen.



Obwohl die wirtschaftlichen Rahmenbedingungen in Österreich derzeit nicht einfach sind, entwickelt sich die WILD Unternehmensgruppe weiterhin positiv. Das Stammhaus am Standort Völkermarkt (hier werden rund 300 der 500 Mitarbeiter:innen der WILD Gruppe beschäftigt) spielt auch weiterhin eine zentrale Rolle und wird als Serienproduktionsstandort für komplexe Geräte und Systeme weiter ausgebaut. Es werden mehrere Millionen Euro jedes Jahr in die Modernisierung dieser Firmenzentrale investiert. Für diesen Standort werden auch laufend Mitarbeiter:innen speziell für die vollständig ausgelastete Produktion gesucht. „Der Völkermarker Standort bleibt das Herz der Firmengruppe. Um allerdings auch auf Arbeitsmärkte in Wien oder in der Slowakei zugreifen zu können, sind weitere WILD Standorte in diesen Regionen ergänzend wichtig“ so COO Arthur PRIMUS. Am Standort Wernberg wird die ohnehin kleine Produktion aufgelöst und nach Völkermarkt und in die Slowakei verlagert. Der Standort Wernberg bleibt aber erhalten und wird zu einem Zentrum für Innovation und Produktentwicklung ausgebaut – die Nähe zu Forschungseinrichtungen und Fachhochschulen sind im Raum Villach enorm wichtig.

**POLIZEI** 

**KRIMINALPRÄVENTION**



Stadtgemeinde Völkermarkt

**Einladung zur Informationsveranstaltung**

**Computer- und Internetkriminalität – Wie schütze ich mich?**

Information über mögliche Gefahren und wertvolle Tipps zur Vorbeugung.

**Wann: Donnerstag, 13. November 2025**  
**17:00 Uhr**

**Wo: Stadttamt Völkermarkt, Amtsgebäude 2**



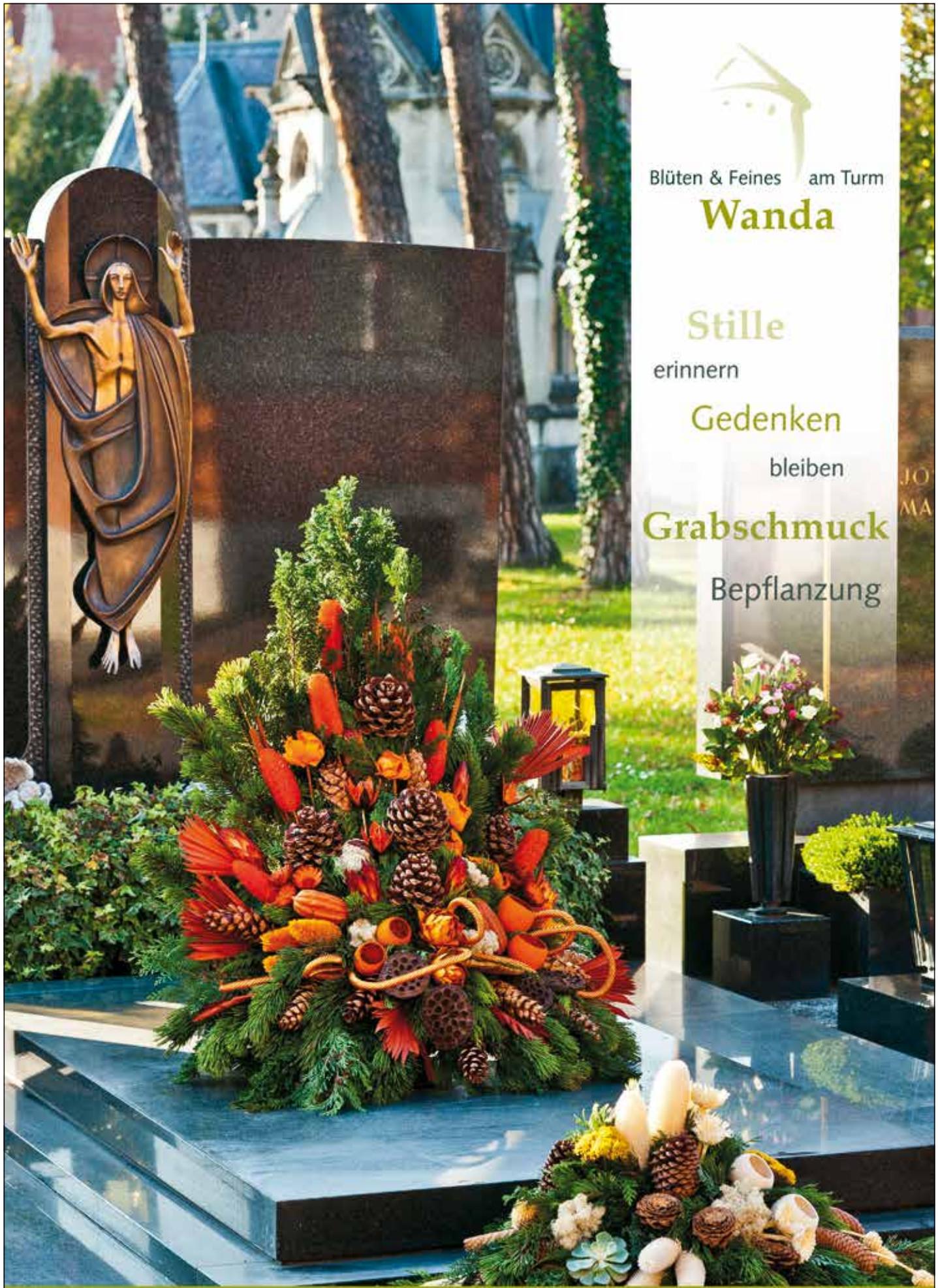


**MALEREI SKORIANZ**



**MALEREI ANSTRICH FASSADEN**

**Thomas Skorianz**  
 St. Nikolai 38 | 9113 Ruden  
 malerei-skorianz@a1.net | 0664 240 442 9



Blüten & Feines am Turm

**Wanda**

**Stille**

erinnern

**Gedenken**

bleiben

**Grabschmuck**

Bepflanzung



Herzog-Bernhard-Platz 1  
9100 Völkermarkt  
+ 43 4232 40160  
info@blumen-wanda.at

*Folge uns*  
blumen-wanda.at

